

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXXI

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º de 1943

N.º 890



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Un Concierto Sacro Memorable, en el Sodre: 2 de Noviembre de 1943



ESTA nota gráfica fué obtenida en esta tarde inolvidable, en que, el coro del "Lagun Onak" con los solistas del Teatro Colón de Buenos Aires, y seleccionada orquesta, bajo la experta dirección del

R. P. LUIS DE MALLEA

nos ofreció, en la bemol, la Misa solemne de Franz Schubert

Fué una jornada de alta jerarquía, uno de los grandes números de la Semana Cultural Vasca ya clausurada.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficina: URUGUAY 1263

(casi esquina YI)

Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
U.T.E. 8.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Contenedor
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia.
Meritorios y más: Piedras 509
Cargat: 25 de Agosto 514

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 8.67.26

Sucesión NICOLAS INCIARTE
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS
Paraguay 1635
BARRACA
Cuareim 2030
U.T.E. 8.68.49

JOSE LIZARRAGA E HIJOS
IMPORTACIONES
Sucesores de: Zabaleta & Lizarraga
Casa fundada en 1885 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferrería
Ventas por Mayor y Menor
Teléf. 8 07 50

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433 MONTEVIDEO
U. T. E. 82-0-88

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
●
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. -
Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
U.T.E. 8.60.21 - 8.60.22
1968 — PARAGUAY — 1978
1968 — PLAZA CABAÑCHA — 1968

Panadería
MONTE CRISTO y CANON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Maza y Galleta
de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1096 y 1098
Teléf. Aut. 8-24-25
Anexo: FABRICA DE HELADOS



EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1932

Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" - M. Iglesias - Agraciada 1923

AÑO XXXI

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 1.º DE 1943

N.º 890

La Comisión de Señoras exhorta asistencia al Reparto de Navidad y pide el concurso de los simpatizantes

EN nombre y representación de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria", cumplimos con el deber de invitar a los socios y asociadas, con sus familias, quieran dignarse acompañarnos en el Reparto de Navidad 1943, que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, casi esquina Ibicuy, el

JUEVES 23 DE DICIEMBRE, A LAS 17 EN PUNTO

Esta Comisión solicita de la reconocida generosidad de los socios en general y de cuantos simpatizan con nuestra obra quieran favorecerla con el envío de sus donativos, ya fuere en prendas de vestir, comestibles o dinero, en la seguridad de que así secundarán nuestra labor, pues deseamos extender la caridad en todo lo posible.

Los donativos se recibirán en la sede central hasta el lunes 20 de Diciembre, a las 15.

Con el concurso generoso de tantos amigos, la Comisión de Señoras verá cumplidos sus anhelos.

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1943.

Por la Comisión de Señoras de "Euskal Erria":

ROSA G. DE IGUAÍN,
Presidenta

CHINDA OLIVERA ORTÚZ,
Secretaria

Reunión social a Beneficio de la Comisión de Señoras, para el Reparto de Navidad

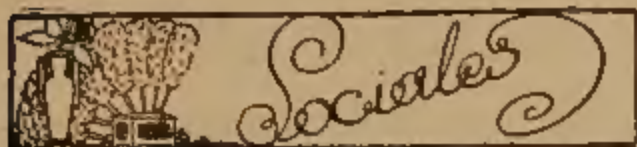
Con placer anunciamos que el sábado 11 del corriente mes de Diciembre, en los amplios salones de la Confitería "Americana", Avenida 18 de Julio entre Yí y Cuareim, a las 19, se verificará un cocktail, cuyo producto será destinado al reparto de Navidad que se verificará el 23 de Diciembre, a las 17 horas, en nuestra sede central.

Por la presente, la Comisión de Señoras exhorta a los socios y socias con sus familias, quieran participar en esta nueva jornada, dados los elevados fines que se persiguen.

Los tickets pueden obtenerse en la Sede central, o bien a los miembros de la Comisión de Señoras.

Invitamos a los socios para que, con sus familias, asistan al reparto de Navidad.

Cuantos quieran contribuir a su éxito, pueden enviar desde ahora sus donativos a la Comisión de Señoras.



AGUSTIN AMERICO GAMBERONI

Fué muy lamentado el fallecimiento del señor Agustín Américo Gamberoni, hermano de nuestro socio D. Antonio Gamberoni.

Hombre bueno fué el extinto. Dedicado al comercio, en nuestra plaza había conquistado vinculaciones y amistades que testimoniaron su pena ante esta muerte prematura, en el acto de su sepelio.

Llegue hasta sus deudos la palabra de consuelo de esta Revista.

RAUL ARECHAVALETA

Joven todavía, cuando la vida constituía para él una esperanza, acaba de morir en nuestra capital el señor Raúl Arechavaleta, hermano de nuestra socia la señorita Aurelia Arechavaleta, que durante varios Ejercicios había formado parte de nuestra Comisión de Señoras.

Es ésta una pérdida sumamente sensible para este hogar tan digno como virtuoso, y nos asociamos, por medio de estas líneas, a su justo dolor.

Se pierde un hombre de bien, lleno de actividad y de entusiasmo por nobles empresas.

ALBERTO ROQUE RUIZ LACOSTE

El 13 del pasado mes de Noviembre falleció en nuestra ciudad el señor Alberto Roque Ruiz Lacoste, hermano de nuestro socio D. Ismael Ruiz Lacoste.

Fué el extinto un caballero sincero y abnegado. Mientras había pertenecido a nuestra Institución, practicó con entusiasmo el deporte de la pelota. Todos le querían por su don de atracción. Su muerte es lamentada, pues ocurrió en plena juventud, cuando tanto se esperaba de él por su actividad.

Presentamos a sus deudos que le lloran, la palabra de consuelo de esta Revista.

BODA VAZQUEZ CALLANDER - INCIARTE

Se realizó, el lunes 8 de noviembre, en la residencia de la familia de la novia, la boda de la señorita Martha Vázquez Callander con el ingeniero D. Ricardo Inciarte, pareja a la que rodean generales simpatías en nuestra sociedad.

En el acto civil actuaron de testigos por parte de la novia los señores Víctor Vázquez Barrière, Roberto Vázquez Callander, Víctor Clerc, Enrique Estrázulas, Luis Roberto Ponce de León, Arturo Barrière y por parte del novio los señores: Alfredo Inciarte, Héctor Guerra, Arq. Raúl Clerc, Angel Becio, Ignacio Garmendía Caminos y Elío Solozagasti.

En la ceremonia religiosa actuaron de padrinos la señora Manuela Imenarrieta de Inciarte y el doctor Alberto Vázquez Barrière.

Felicitaciones a los jóvenes esposos.

El 18 de Diciembre habrá fiesta en nuestra Sede central, a las 21 y 30

El sábado 18 del corriente mes de Diciembre, en nuestra sede central de la calle San José 1168, a las 21 y 30, se verificará una fiesta social dedicada a los socios y asociadas con sus respectivas familias, a quienes, por la presente, invita la Comisión de Fiestas, que es la organizadora de este acto, como también a todas las Comisiones.

El programa concertado es el que a continuación se expresa:

1. — Hora 21 y 30: Filmación de una película sonora.
2. — Actuación del coro social de "Euskal Erria", que ejecutará diversas canciones de su vasto repertorio.
3. — Prosecución de películas sonoras.
4. — Audición musical en la cancha de pelota, que se prolongará hasta la hora 2 del día 19.

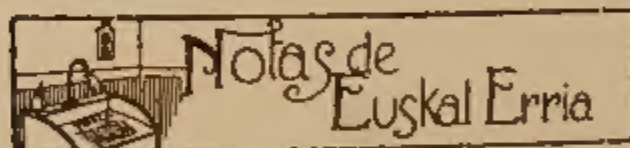
NOTA: Las invitaciones especiales pueden retirarse en nuestra sede desde el 16 de las 21 a las 23.

VIAJEROS.

Tras permanencia de varios días en su estancia, en el departamento de Cerro Largo, regresó a esta ciudad el señor José Manuel Iguaña, miembro del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Después de varios días de ausencia, donde fueron debidamente agasajados, regresaron de Buenos Aires el Sr. Altor Hormacche, y su esposa la joven señora María A. de Hormacche.

—De Buenos Aires el señor Ricardo de Gubio, solo.



SOLICITUD DE "FRANQUEO A PAGAR PARA

LA REVISTA "EUSKAL ERRIA"

(En un sellado de \$ 0.50 N.º 3832403, con timbre Biblioteca de \$ 0.25 N.º 1015648).

Montevideo, 24 de Noviembre de 1943.
Señor Director General de Correos.

Señor Director:

Solicito del señor Director quiera otorgar el beneficio del "FRANQUEO A PAGAR", para la Revista "EUSKAL ERRIA", fundada el 4 de Agosto de 1912. He aquí los datos:

Nombre: "EUSKAL ERRIA". Revista.
Publícase en Montevideo.

Redacción y Administración: San José, 1168.
Teléfono 87-077.

La Institución satisfará puntualmente, lo que corresponda al correo en forma mensual, del 5 al 15. El Administrador señor D. Manuel Mujica, que firma aparte la garantía, certificada por Escribano Público, reside en la calle Carapé, 2086, teléfono 4-26-64.

Hago esta solicitud en nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria", en el carácter de Secretario General.

Saludo al señor Director muy atentamente.

ARNALDO PEDRO PARRAHERE.

Cédula policial: 26, 197.

(En un sellado de 0.50 N.º 3832405)

Montevideo, 24 de Noviembre de 1943.

Señor Director de Correos.

El que suscribe, MANUEL MUJICA, domiciliado en esta ciudad, en la calle Carapé 2086, se constituye en garantía de la Revista EUSKAL ERRIA, de la cual es Administrador, para el pago que corresponda al correo, por la concesión "FRANQUEO A PAGAR", lo que será satisfecho puntualmente, del 5 al 15 de cada mes.

En fe de lo cual, lo firma:

MANUEL MUJICA.

CERTIFICADO DE ESCRIBANO

CERTIFICO: que la firma que antecede, y dice: MANUEL MUJICA, fué puesta en mi presencia

tivo del fallecimiento de su hermano D. Miguel Cazeaux (Q. E. P. D.).

—El señor Eulogio Arín presentó un croquis de la ubicación exacta del Recreo de Malvín, con relación a sus dimensiones a los efectos de justificar la inconveniencia de la proposición del señor Scalone, con la medida de cada cuadra, lo que fué debidamente considerado.

—Fallan con aviso los señores Presidente, Iguain y Berbau.

—El señor Enrique Bragaña comunica que, por sus ocupaciones, se ve obligado a presentar renuncia como miembro de la Comisión de Pelota. Dado su carácter de indeclinable le fué aceptada, lo que se le comunicará por nota.

—El señor M. L. manda una nota en la que explica cómo se había eliminado de la Institución y de la carta que entregó al señor C. E. pidiéndole la presentara al Consejo, y como el señor L. debía al eliminarse ocho pesos, como consta en nuestros registros, se determina por unanimidad no hacer lugar a su pedido de reincorporación, antes de abonar los recibos atrasados, más la cuota de ingreso y la mensualidad de Diciembre, lo que se le comunicará por nota.

—Fué leída una sugerión en favor del deporte de la pelota, que firma "Un viajante", que pasa a la Comisión de Pelota.

—El señor Clemente Arotcharen, Cobrador de la institución, reitera su pedido de aumento de su comisión de cobranza del 7 % actual al 10 %. Se resolverá en la próxima sesión.

—Fué leído un trabajo enviado por el señor Juan C. Giménez, sobre "El origen de los Vascos".

—Queda facultado el Secretario General para adquirir las placas relacionadas con la Semana Cultural Vasca.

—Fueron propuestos y aceptados como socios, en Septiembre de 1943:

Florencio Azurmendi Larrea, Activo, N.º 5952; Ignacio Aramburu, Activo, N.º 5953; Ruben Bertiz, Suscriptor, N.º 5954, presentados por los señores Cecilio Erreguerena y Antonio Ezcurra.

Digno Seco Duarte, Cooperador, N.º 5955, por Juan C. Elizalde y Roque Garra.

Julio C. Bordahehere, Suscriptor, N.º 5956; Luis Alberto Panlaza, Cooperador, N.º 5957, por Valentín Gelós y Juan B. Bordahehere.

Mateo Julio Frugoni Salvagno, Cooperador, número 5958; Dr. Héctor Ibarra, Suscriptor, número 5959; Ramón Antonio De Marco, Cooperador, N.º 5960; Francisco H. Goñi Arretia, Activo, N.º 5961; José S. Federici, Cooperador, N.º 5962; presentados por los señores Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena.

Rafael León Pérez, Cooperador, N.º 5963, por Gumersindo Román y P. Castilla Gigena.

Raúl Muñiz, Cooperador, N.º 5964, por Luis Ruiz Idiazábal y Luis R. Laguardia.

Agustín Nocetti, Cooperador, N.º 5965, por

Luis R. Laguardia y Enrique Bragaña.

Manuel Francisco Labacá Arocena, Activo, número 5966, por Cecilio Erreguerena y Luis Ruiz Idiazábal.

Claudio Bastillo Ruiz, Cooperador, N.º 5967, por Luis R. Laguardia y Luis Ruiz Idiazábal.

Alberto Díaz Larrabeiti, Activo, N.º 5968, por Dr. Miguel Bañales y Cecilio Erreguerena.

Marcellino Peláez, Cooperador, N.º 5969, por Enrique A. Masne y Cecilio Erreguerena.

Juan Carlos Beramendi, Suscriptor, N.º 5970, por Luis San Martín y José San Martín.

Juan Alberto Puppo, Cooperador, N.º 5971, por José Marízcurrena y Pedro Sarraide.

—En esta mes de Noviembre, propónense los siguientes nuevos socios:

Ricardo Usabiaga Beyhaut, Cooperador, número 5972; Juan Carlos Porta, Cooperador, número 5973, presentado por los señores Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena.

Luis S. Fernández, Cooperador, N.º 5974, por Luis R. Laguardia y Cecilio Erreguerena.

Miguel José Lagrotte Santini, Cooperador, número 5975, por Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena.

Gualberto Mesías, Cooperador, N.º 5976, por José Freira y José Elósegui.

Adolfo Delgado Roldán, Cooperador, N.º 5977, por Aitor Hormaeche y José Elósegui.

Gregorio Lecumberry, Activo N.º 5978, por Cecilio Erreguerena y Luis R. Laguardia.

Dr. Vicente de Amézaga, Activo, N.º 5979, por Ricardo de Galsasola y Julio Garra.

—Se levantó la sesión a las 23.

COMISIONES DE SEÑORAS Y DE BENEFI-

CENCIA

ACTA N.º 700

Sesión del 14 de Noviembre de 1943

Preside la señora Rosa G. de Iguain. Asisten los miembros siguientes: Eilda A. de Gardella, Antonia U. de Salavarría, Aurea Aróstegui de Marrero, Paquita A. de Duviols, Chinda Olivera Ortíz, que actuó en Secretaría, los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Vicente Martínez y Juan B. de Bidegaray, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. — A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta — Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 699.

—**Condolencias.** Hácense constar que, con motivo del fallecimiento de la señora Escolástica Z. de Garayalde (Q. E. P. D.) que en un tiempo había formado parte de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", fué mandada una ofrenda floral en signo de homenaje, y a su esposo D. Francisco Garayalde, benefactor de nuestra obra, una nota de condolencia, extensiva a su familia.

—También se envió una nota de condolencia a la señora María Elvira Parrabère de Garra, con ocasión del fallecimiento de su hermana la señora Clotilde Parrabère de Sickinger (Q. E. P. D.) ocurrido el 5 de Octubre, quien la agradece aquella en sentida nota que se leyó.

—Gratitud. El señor Francisco Garayalde manda una expresiva nota de agradecimiento por los homenajes que le fueron tributados por "Euskal Erria" a su esposa la señora Escolástica Z. de Garayalde, que acaba de fallecer.

—Reparto Navidad. Cambiáronse opiniones para realizar una colecta personal para el Reparto de Navidad, en vista de que no fué posible realizar, por las razones conocidas, los actos benéficos anuales, con ese fin.

—Nota de condolencia. Se le mandó nota de condolencia a la socia Srta. Aurelia Arechavaleta.

—Con aviso. Falta con aviso la señora de Gulsasola.

—Término. Se levantó la sesión a las 20.

ACTA N.º 701

Sesión del 25 de Noviembre 1943

Preside la señora Rosa G. de Iguarán.

Asisten los miembros siguientes: Remigia E. de San Martín, María A. de Hormaeche, Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Aurea A. de Marrero, Balbina P. de Guisasola, Ana U. B. de Janseen, Blanca H. de Allende, Elida A. de Gardella y Chinda Olivera Ortíz que actuó en Secretaría, con los miembros de la

Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Don Juan B. Bidegaray y Don Vicente Martínez.

Hora — A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta — Leída, fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.º 700.

Con aviso. — Falta la señora de Saquilvide, por encontrarse enferma.

Visita al Asilo Piñeyro del Campo. — La señora de Gardella da cuenta de que en compañía de la Srta. Olivera Ortíz visitaron a la socorrida Srta. Ana Harispuru, en el Asilo Piñeyro del Campo y le entregaron el dinero que esta Comisión le pasa mensualmente.

Reparto de Navidad. — Se reconsideró la resolución anterior acerca del Reparto de Navidad y se resuelve realizar un cocktail en la Confitería Americana para arbitrar recursos para el reparto. Se comisiona a las Sras. de San Martín, Gardella y Duvigneau para tratar esto en la Confitería Americana.

Se resuelve solicitar la colaboración de la Comisión de Fiestas para la venta de tickets.

Circulares. — Se imprimirán 1000 circulares para repartir entre los asociados pidiéndoles su ayuda para el nuevo reparto.

Varias. — Asiste a la sesión la Srta. Aída Lamolle y Otado, recomendada por la socia Srta. de Bañales. Viene a colocar entradas para un festival de danzas típicas españolas. Se resuelve no acceder a su pedido porque nuestra Comisión está empeñada en su reparto anual de Navidad.

Término. — Se levantó la sesión a las 20.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Noviembre de 1943

INGRESOS

199	Recibos mensuales por Noviem.	0.50	\$	99.50
1	" anual	6.-	"	6.-
6	" semestrales	3.-	"	18.-
			\$	123.50
38	Recibos mensuales atrasados	0.50	"	19.-
1	" anual	6.-	"	6.-
1	" semestral	3.-	"	3.-
	SUMA TOTAL		\$	151.50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS:

33	Recibos mensuales	0.50	\$	16.50
1	" borrado	0.50	"	0.50
1	" anual	6.-	"	6.-
1	" semestral	3.-	"	3.-
	Suma líquida cobrada		\$	125.50
	Existencia del mes anterior		\$	62.67
	Recibido del Consejo Directivo por concepto de intereses devengados correspondientes al saldo de nuestro préstamo desde el 1.º de Junio ppdo. al 30 de Noviembre de 1943		\$	175.-

SUMA \$ 263.17

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas	\$	120.-
Comisión 10 % a 125.50 abonada al cobrador	"	12.55
Abonado a E. R. Tariso s.c. 1 ramo de flores para la Sra. de Garayalde	"	5.-
SUMA	\$	137.55
Existencia que pasa a Diciembre	"	225.62

SUMA \$ 363.17

Montevideo, Noviembre 30 de 1943

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA
Tesorera

Balance del Movimiento de Socios y Valores

399

399

NOVIEMBRE DE 1943

Ejercicio 1943 - 44

MOVIMIENTO de SOCIOS

SOCIOS ANUALES

SOCIOS MENSUALES

59

638

59

645

—

4

59

641

Existencia de socios

Anuales

Mensuales

59

641

Total: 700 socios

DESCRIPCION

Existencia en 30 de Noviembre de 1943:

Impagos atrasados según lista 841

Recibos hechos a lista N.º 842

Recibos hechos a lista 843

Impagos atrasados: de Noviembre, según lista N.º 844, para Diciembre

Borrados del mes de Noviembre: del N.º 4468 al 4471 inclusive

Existencia de socios para el 1.º de Diciembre de 1943

Arnoldo Pedro Jaramila.

Secretario General

MOVIMIENTO DE VALORES

INGRESOS

MENSUALES

ANUALES

Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)

2.—

609.—

12.—

12 —

7.—

7.—

36.—

9.—

1.254.—

48.—

12 —

2.—

616.—

24.—

6 —

7.—

638.—

24 —

6 —

RESUMEN

0.—

24.—

611.—

7.—

Efectivo recibido del cobrador s/Caja.

3

642.—

Amador Pedro Jaramila.

Secretario General

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Noviembre de 1943

400

EUSKAL ERRIA

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos., alquiler por Octubre . . . \$ 80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatario por el mes de la fecha . . . \$ 1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales . . . \$ 642.00

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista . . . \$ 28.50

\$ 752.10

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Impuestos Municipales . . . \$ 10.35

" por servicio telefónico . . . " 11.00

" por gastos varios . . . " 4.82

" por reproducciones, montajes, etc. . . " 12.00

" por sellado y timbres solicitud Correo de Porte Pago . . . " 1.60

" por sellado y timbres escritos Correo . . . " 3.85

" por gastos fiesta 1.º de Noviembre . . . " 14.50

" " 28 . . . " 24.00

" por Sueldo Secretaría A. P. Parrabère . . . " 95.00

" por Redacción Revista " " " 20.00

" a M. Iglesias por impresión y expedición Revista . . . " 85.00

" por Administración a C. Erreguerena . . . " 20.00

" a Liga Sanitaria por el mes de la fecha . . . " 1.60

" a José Fraga por reparaciones . . . " 27.00

" " " " " 337.62

Abonado a C. Erreguerena por Administración . . . \$ 40.00

Abonado a Eugenio Arin su sueldo . . . " 20.00

" por Impuestos Municipales . . . " 1.65

" por consumo luz eléctrica . . . " 5.65

" " " " " 27.31

Abonado a C. Arrotecharen, cobranza 7% a \$ 642 . . . 44.94

Abonado a C. Arrotecharen cobranza avisos Revista " 1.71

Los abonados a la Comisión de Señoras sobre saldo de su préstamo de \$ 7.000 5% de Junio 1.º al 30 Noviembre \$ 175.00

Depositado en el Banco de la República . . . \$ 2.80

Depositado en Caja de Ahorros . . . \$ 129.72

\$ 752.10

V.º B.º

JULIO GARRA
Tesorero.

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

PEDRO ARTECHE,
Secretario.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912
 INDICE DEL TOMO XXIX — AÑOS 1942 y 1943

Del N.º 867 al 890 inclusive

Fundador y Redactor Responsable: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Domicilio: Bulvar España 2670, Montevideo. — (Uruguay)

Página

Página

ARTICULOS DE PROPAGANDA

Terminó con brillantez el Campeonato de Pelota 1941	17
En Abril se verificarán las fiestas de nuestro 30 aniversario	32
30 años de existencia cumplió ya "Euskal Erria": 1912 — 30 de Marzo — 1942	49
A los socios que están atrasados con la Tesorería	216
Necesitamos mayor número de socios	231
Conmemorando el 31 aniversario de "Euskal Erria" se realizarán las fiestas el 9 de Mayo	247
Programa general de festejos	248
Preparemos el espíritu para la próxima Semana de Arte y Folklore Vascos	323
El imperativo de la hora: la Gran Semana Vasca	341
Está desarrollándose con extraordinario entusiasmo la Semana Cultural Vasca	376

INFORMACION OFICIAL DE "EUSKAL

ERRIA"

El Consejo Directivo felicita a la Comisión de Señoras por el Reparto de Navidad 1941	1
Antecedentes completos de este reparto: 23 de Diciembre de 1941: 2, 3 y	4
Agradecimiento de la Comisión de Señoras por los donativos recibidos	6
La Biblioteca Nacional de Buenos Aires agradece el tomo de la Revista 1941	6
El Círculo Policial ofrece su cancha a "Euskal Erria" y agradecimiento del Consejo, & y	7
El Consejo aprueba los informes de la Comisión de Pelota	7
Pídesse al Banco Hipotecario que los \$ 3.750 depositados en Caja de Ahorros, sean fijados a las series que correspondan como los otros títulos allí depositados	7
Detalle de los tomos de la Revista EUSKAL ERRIA, del año 1941, enviados en obsequio el 17 de Diciembre de 1941	7
Nota a la Sucesión de D. Esteban Salaberry acusando recibo de \$ 30.00 donados para el Reparto de Navidad	8
Existencia de \$ 341,78 en la libreta del Ban-	

co, al 28 de Octubre de 1941	8
Se retirarán de la libreta del Banco, \$ 309.00, para ser entregados a la Comisión de Señoras: \$ 250.00 donados por los Hermanos Donagay y los \$ 59.00 restantes, de una lista de suscripción iniciada	9
Se firmó un formulario de la "Asociación General de Autores del Uruguay" aceptando las disposiciones reglamentarias y comprometiéndose al cumplimiento estricto de aquéllas sobre aranceles	9
Los pelotaris profesionales argentinos envían el retrato de un interesante grupo y a pedido del señor D. José Mariezcurrera se determinó colocarlo en un marco en la planta baja de la sede	9
Tratóse la situación de la Institución en su parte financiera, sobre lo cual deliberó el señor Iguán y presentó un estado demostrativo al 31 de Diciembre de 1941, con la cantidad que se dispondrá al finalizar el actual Ejercicio	10
Quedó terminado el Libro de Actas de la Comisión de Señoras, con fecha 4 de Diciembre de 1941, al folio 288, y se inicia el libro IV, al folio 1, con el acta N.º 672	11
Como en años anteriores, se acuerda realizar vacaciones en los meses de Enero y Febrero	12
Exhortación hacia nuevas actividades	12
Anuncio de fiesta: 16 de Febrero de 1942 ..	29
Texto de la comunicación y antecedentes para trabajos de pintura en la sede central 43 y	44
Gastos efectuados por la Comisión de Fiestas, el 16 de Febrero de 1942	44
Nota del Consejo al Banco Hipotecario pidiéndole disponga la venta de determinados valores	44
Se resolvió asegurar la sede central con muebles, en \$ 30.000, en el Banco de Seguros del Estado, por cinco años, para lo que comisiona al Secretario General	45
Estúdiense los presupuestos para la pintura de la sede y se encomienda el trabajo a Turri Hermanos	46
Programa de las grandes fiestas del 26 de Abril de 1942	50
Pídesse presupuestos para la iluminación fluorescente de la cancha	60
El Secretario General informa que al señor D. Juan Oyhenart, compañero del Consejo, le dió un ataque, que está en el Sanatorio del Hospital Británico, y que fueron entregadas al señor Presidente las libretas del	

Banco Hipotecario y de la República con os recibos de la existencia de nuestros va- lores en el mismo Banco Hipotecario	61	préstito Interno pro reconstrucción de la sede central para que se encuentren en el Banco Comercial, el viernes 17 de Abril de 1942, a las 14, con sus acciones, donde se les entregará lo que les adeuda la insti- tución. Quedarán pendientes los que han iniciado la Sucesión. Se aprobó la lista de los nombres respectivos	57
La Comisión de Pelota mandó un informe de sus actividades y un detalle de lo percibido y gastado en el sepelio de D. Manuel Corbo, documentos que ya se publicaron en la Revista social a pedido del señor Do- nazar	61	El Banco Hipotecario del Uruguay manda un detalle de las operaciones realizadas en la cuenta N.º 5793, con fecha 14 de Abril de 1942. Existe un saldo de \$ 1.150	97
Se autorizó el pago de la póliza N.º 400357, al Banco de Seguros del Estado, por se- guro de la sede central: \$ 26.000 por los muebles, obras de arte, etc., y \$ 4.000, lo que hace un total de \$ 30.000. El importe de este seguro es de \$ 152.000, del 11 de Febrero de 1942 al 11 de Febrero de 1947	61	El "Montevideo Wanderers F. C.", en vista de las reparaciones que se están reali- zando en nuestra cancha, pone la de él a disposición de nuestros socios	97
Convocatoria para la Asamblea del 20 de Junio de 1942, 6a y	83	Detalle de las acciones pagadas del emprés- tito Interno	98
Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria", del Ejercicio 1941-42 66, 67, 68 y	69	El señor Arín preguntó al Secretario General quién debía presidir las sesiones de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia a Instrucción éste le contestó que corres- pondía presidirlas siempre a la señora Pre- sidenta o Vicepresidenta, en ausencia de aquella, de la Comisión de Señoras, desde que la Comisión de Beneficencia e Ins- trucción es solamente asesora de aquella Comisión que fué fundada el 17 de Agosto de 1913, y conforme a la práctica que se siguió siempre	98
Registro de listas para la elección del 20 de Junio de 1942	69	Reseña completa de la Asamblea General Ordinaria del 20 de Junio de 1942 101, 102 y	103
Nómina completa de los socios en sus tres categorías, al 1.º de Mayo de 1942, 70, 71, 72, 73 y	74	Los 30 años de la fundación de la Revista EUSKAL ERRIA	105
Condolencias del Consejo a la señora Cira Bildosteguy de Xalanubri	74	Reseña y donaciones recibidas para el re- parto a los pobres del 27 de Mayo de 1942	105
Reseña de las fiestas del 30 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", con gra- bados y discurso del Presidente doctor Rodolfo Gorriti 76, 77, 78, 79 y	79	Texto de comunicaciones cambiadas y notas recibidas diversas sobre agradecimientos, pésames, nuevos electos, etc. 105 al	110
Informe de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción Ejercicio 1942-43, 84, 85 y	80	Comunicación de la constitución del nuevo Consejo Directivo	110
Nómina completa de las socias 86, 87 y	80	Se resolvió mandar nota al Secretario de la Comisión de Fiestas, D. Javier Igoa, por sus actividades en el éxito de la jornada anual	111
Informe del Administrador de la Revista Ejercicio 1941-42	80	El señor Presidente en su 1.ª sesión Teso- rero la suma de \$ 2.718,54. De esta suma, se acreditaron \$ 500,00 para el pago de una acción de D. Pedro Nidegáin. Los \$ 718,54 restantes pasan a la Comisión de Señoras	111
Informe de la Comisión de Pelota	84	Las obras de alfilería en la cancha que- daron terminadas conforme a lo resuelto anteriormente, y costaron \$ 360,00	111
Hácese constar que el 2 de Abril de 1942 estando ausentes de la capital varios miembros del Consejo Directivo, falleció el meritorio socio y ex Presidente D. Martín Bildosteguy (Q. E. P. D.)	84	El señor Donazar, en nombre de la Comisión de Pelota, manifiesta que ésta propone inaugurar la cancha e miércoles 13 de Mayo	111
El "Montevideo Wanderers" agradece la ce- sión de nuestra cancha, mientras duren las reparaciones que se están realizando en la de aquel Club	84	Fué leído un formulario del Censo e Inven- tario de Montevideo, cédula para institu- ciones deportivas. Hácese constar que ya se respondió a otra cédula, y que ésta no nos corresponde llenar, puesto que nuestra entidad no es deportiva, sino de Confrater- nidad Baskongada, o sea para la unión de los vascos y de sus descendientes	112
Fué leída una nota del Director de la Oficina de Censo D. Agustín Ruano Fournier, en la que adjunta una planilla para que sea llenada en la parte que se relaciona con la Revista "EUSKAL ERRIA". Fué comple- tada por el Redactor de ésta, y el Consejo aprueba su remisión	87	Se resolvió suscribir a la Institución a la Biblioteca de la Editorial vasca "Ekin" razón de \$ 1.00 el ejemplar, que se abonará a medida que se reciban los volúmenes	114
Fueron tratados asuntos diversos relaciona- dos con las reparaciones que vienen reali- zándose en la sede central especialmente en la cancha, pues hubo necesidad de picar casi toda la pared frontal, como lo exami- naron los miembros del Consejo	87	Despedida de miembros cesantes del Consejo	114
El Presidente manifiesta que recibió del Banco Hipotecario, de los títulos de la Comisión de Señoras y venta de los mis- mos la suma de \$ 9.718,54 (nueve mil se- tecientos dieciocho pesos con cincuenta y cuatro centésimos); que depositó en el Banco Comercial la suma de nueve mil pesos y retuvo en su poder la cantidad de \$ 718,54	97		
Se determinó mandar una nota por la Se- cretaría General a los acreedores del Em-			

Pág.	Pág.
Constitución del Consejo Directivo por el	
Se comunicará la constitución de nuevo	130
Consejo a los Bancos Hipotecarios y de la	
República, estableciéndose que los señores	
Presidente y Tesorero están autorizados	
para retirar los fondos que correspondan	
a la institución, y, ausencia de cualquiera	
de éstos, el Vice Presidente y el Pro Te-	
sorero, que firmarán la consiguiente comu-	
nicación	131
Se anunciará, también, esta constitución a	
las instituciones hermanas y a la prensa	
Se acordó mandar una nota de gratitud a los	
miembros salientes del Consejo	132
Se resolvió sesionar, en adelante, a las 19	
horario de invierno y cada quince	
La palabra del nuevo Presidente de "Euskal	
Erria", Dr. Enrique José Mochó	133
Presupuesto para el Ejercicio 1942	
Presupuesto para el Ejercicio 1942	134
Nueva Comisión de Fiestas	
Solicitud del señor Arturo Urruticovich	135
Notas varias, en su texto íntegro, 137 y ..	
El Presidente Dr. Enrique José Mochó agra-	
dece el honor que se le ha dispensado al	
designársela para presidir la institución	138
Constitución de la Comisión de Beneficencia	
Instrucción	139
La Comisión de Beneficencia e Instrucción	
propone al Consejo el nombramiento de la	
Comisión de Señoras, que fué aceptada	140
El Secretario General declara que entregó al	
señor Don Martín Urrutia los dos sellos	
que utilizaba, con su firma en Tesorería,	
uno de goma y otro de metal, para la Re-	
vista, conforme al recibo que exhibe	141
Con el Inspector de la sede central Dr. Raúl	
P. Cardonet, se trataron asuntos del fun-	
cionamiento de la sede central, hora de	
tierra y conveniencia de introducir otras	
modificaciones que se consignaron de viva	
voz	142
El señor Presidente manifiesta que asistió a	
la constitución de la Comisión de Señoras	
que actuará en el Ejercicio 1942 y ha	
siendo sido elegida Presidenta la señora	
Rosa G. de Iguain	143
Designación de Comisiones	
El R. P. Antonio Egaña S. J. manda una	
carta sobre motivos raciales y pide la re-	
misión de revista. Esta carta viene desde	
Pasto, República de Colombia. Se le man-	
dan con agrado las colecciones de los años	
1937, 1938, 1939, 1940 y 1941 y algunos ejem-	
plares que los	144
El Secretario General, manifiesta que depo-	
sitó en la Oficina Municipal los \$ 60.00,	
extendiendo el recibo a nombre de Presi-	
dente, Dr. Enrique José Mochó, pues no	
admitieron el depósito de garantía para las	
fiestas a nombre, solamente, de la ins-	
tución "Euskal Erria". Ese recibo tiene el	
Número 1110 de 1942	145
Se resolvió que los miembros del Consejo Di-	
rectivo se constituyan en Voces de turno	
semanales, por orden alfabético, lo que fa-	
cilita a la tarea de los inspectores de la	
sede central	146
Constitución de la Comisión de Señoras	
avista en para el funera, por los socios fa-	
licidos	147
Nómina de los socios fallecidos a 1º de Se-	
tiembre de 1942	148
Reseña de la fiesta de confraternidad del 1º	
de 1942 festividad de San Iguain	149
Acto de homenaje del 2º de Agosto	
una vez los señores Campomar y Sou-	
las, detalle de las personas socorridas y	
grado de ayuda de la Comisión de Seño-	
ras - 142 y ..	150
Una expresiva nota del Presidente de la Re-	
pública Gral. Alfredo Baldomir, sobre el	
homenaje de los vascos al Uruguay	151
Se autorizó al Secretario General, para que	
mande confeccionar papeles y tarjetas para	
la Comisión de Fiestas	152
Actos programados para el 25 de Agosto	
Constitución de la Comisión de Pelota	153
Exposición del señor José Manuel Iguain,	
acerca de la vida del señor José Antonio	
de Aguirre, con opiniones de los señores	
Presidente, Uriarte, Arín (Eulogio), Gui-	
saola, 146 y ..	154
Hácese constar que el domingo 23 de Agosto	
se verificaron los grandes actos en homa-	
naje al Uruguay con motivo del 117 an-	
versario de su Independencia Nacional	155
Nuevas declaraciones del señor Iguain, so-	
bre la vida del Sr. José A. de Aguirre	156
Obra social de "Euskal Erria": colaboración	
del Dr. Manuel Gortari Vice Presidente	157
Demonstraciones al Dr. José A. de Aguirre,	
15º al ..	158
Reseña del funeral por los socios fallecidos	
19 de Septiembre de 1942, 154 y ..	159
Varios órganos de la prensa recordaron el 30	
aniversario de la fundación de la Revista	
"EUSKAL ERRIA", 155 y ..	160
Ecos de la festividad de San Miguel, 156 y ..	161
Nota proponiendo fiesta homenaje al Uru-	
guay	162
Constitución de la Comisión de Pelota	
Circular para las fiestas del 23 de Agosto	163
Texto de las invitaciones oficiales para las	
fiestas	164
Carta de la fiesta de 1º de Septiembre	
El Inspector de Recreo de Malvin D. Juan	
Harambura Tiasler manifiesta que, por me-	
diación del Presidente de la Asociación	
"Amigos del Jarulo", obtuvo de la Direc-	
ción de Paseos varios árboles que eran	
necesarios reponer en el Recreo de Mal-	
vin, los que ya se plantaron	165
Leyóse una nota del señor Hallepin Espino-	
sa, relacionada con la apertura de calles	
en nuestro terreno de Malvin	166
Se resolvió que "Euskal Erria" conserve bien	
el sepulcro de la exlinda señora Cristina	
Elcheagaray de Toyos (R. E. P. D.) que	
pronto pasará a poder de nuestra Insti-	
tución, encomendando su limpieza a una	
señora, a la que se le abonará un peso	
treinta céntimos por mes (\$ 1,30) ..	167
Una entusiasta voz de estímulo sobre el	
hogar vasco, por el Dr. Manuel Gortari	168
Antecedentes ilustrativos sobre los fondos	
de la Comisión de Señoras que deben co-	
ponerse y recaudarse	169
Homenaje a nuestro ex Presidente Dr. Luis	

	Pág.		Pág.
San Martín, 174 al	176	oficial en el que intervenía "El Entrerriano", argentino, y un paso a los no socios	216
La reunión del 22 de Octubre de 1942.	176	Se autorizó al Secretario General para que tiene el formulario presentado por el Jefe de la Defensa Pasiva, de la manzana en que está "Euskal Erria" en San José, 1158	216
Opiniones acerca de la protección a los ancianos de Asilo "Luis Piñeyro del Campo"	179	El señor Arín se interesa y cree que es un deber de "Euskal Erria" socorrer a los ancianos vascos que están internados en el Asilo "Luis Piñeyro del Campo" y deja constancia de su modo de pensar acerca del particular	210-
El señor Juan Lartirigoyen, en su carácter de Albacea testamentario del señor Juan Gyhenart Bidegain, comunica que este asociado hace un legado de un mil pesos en favor de "Euska, Erria"	179	El Consejo ratificando lo ya dispuesto, resuelve: Que ninguna Comisión, ni subcomisión, ni inspectores, ni socios, ni miembros del Consejo aisladamente, pueden clausurar la cancha y que sólo corresponde disponer la clausura de la cancha o del local social, en casos especiales, cuando así se disponga, el Consejo Directivo, por resolución tomada en sesión	210
El Secretario General manifiesta que entregó al señor Augusto Larrieu, la suma de \$ 120.00, quien, a su vez, los entregó al señor Fermín Donazar, que era Presidente de la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1941-42	179	La señora Presidenta manifiesta que realizarán una visita a los ancianos vascos que están en el Asilo "Luis Piñeyro del Campo", con ocasión de Navidad; se les dirigirán palabras de afecto y simpatía, con sus augurios por el año Nuevo y les serán entregados cigarrillos y \$ 2.00 a cada uno	210
Asuntos sobre la apertura de calles en el Recreo de Malvin	180	Algunos de las opiniones recibidas sobre el folio leto "Archivo de "Euskal Erria", 215 al	215
El señor Roberto de Césaire manda una nota con retratos del señor Dr. José Antonio de Aguirre, como recuerdo de su última visita a nuestra ciudad	180	Películas vascas recibidas, con programa de la fiesta del 24 de Febrero	219
Exhortación de la Comisión de Señoras sobre el Reparto de Navidad	183	La Biblioteca Nacional de Buenos Aires y la Legación de Francia acusan recibo de envío de nuestra Revista 1942	21
Nuevo éxito de la segunda reunión cultural social	184	Proposición del Consejo sobre el Campeonato de Pelota 1943 y aprobación de aquél con resoluciones diversas — 232 al	216
Circular solicitando donativos para el Reparto de Navidad	187	Cambio de notas sobre la sucesión de D. Pedro Bidegain 241 y	217
Donaciones recibidas para el funeral de los socios	192	La Comisión de Defensa Pasiva pide la designación de representante de "Euskal Erria" nombra al Secretario General Arnaldo Pedro Parranère	21
Texto de la nota comunicando el Legado de Don Juan Gyhenart	193	El Secretario General declara que envió la colección de la Revista EUSKAL ERRIA del año 1942 a las Bibliotecas nacionales e Instituciones de América y Legaciones de España y de Francia, como es costumbre	243
A Casa de Galicia en sus Bodas de Plata y su agradecimiento	194	Resolución de la Intendencia sobre la apertura de la calle en nuestro terreno de Malvin y notificación del Consejo Directivo (24 de Marzo de 1943)	216
Cambio de notas con la Dirección de Informaciones, Ministerio de Relaciones Exteriores de la Argentina; 193 y	194	Autorízase a la Comisión de Señoras para compra de bonos municipales	216
Entregase el importe de los intereses a la Comisión de Señoras y respuesta de ésta	194	Gastos de las fiestas del 8 y 9 de Marzo de 1943	250
Agradecimiento de la Comisión de Señoras a cuantos contribuyeron al éxito del Reparto de Navidad 1942	195	La Legación de Francia manda un Memorandum del Alto Comisionado en Africa Francesa	250
Documentación completa sobre el Reparto de Navidad 23 de Diciembre de 1942, con grabados 200 al	201	Asistencia del Delegado de "Euskal Erria" a la reunión del Comité de Defensa Pasiva	250
Anúnciase a cuantos coleccionan nuestra Revista EUSKAL ERRIA que no se encuadernará el volumen correspondiente al año 1942, sino en 1943, pues ahora nuestra publicación aparece, solamente, una vez por mes	202	Resolución acerca de proyectada fiesta en la cancha	250
La Comisión de Señoras pide por oficio alado los guardias para el Reparto de Navidad	203	Antecedentes relacionados con una citación de la Intendencia Municipal sobre el expediente N° 4149	259
La Comisión de Señoras acusa recibo de \$ 2.000.00 para amortizar parte del préstamo hecho por aquélla al Consejo	203	Transmisiones para poder realizar las fiestas	
"Casa de Galicia" agradece las felicitaciones que le presentara el Consejo Directivo, con ocasión de las Bodas de Plata de su fundación	210		
La Biblioteca de Palacio Legislativo por nota N° 737/1942, acusa recibo de la Revista social del 1.º de Enero a 31 de Diciembre de 1941	210		
Hácese constar que el Presidente autorizó, previa consulta a varios miembros del Consejo Directivo para que se cobrara una cuota de entrada de \$ 0.50 a los socios que voluntariamente quisieran hacerlo así, para presenciar el partido de pelota	210		

Pag	Pag
en nuestra cancha y autorización para adquirir la alfombra	
Comisiónase al Sr. Augusto Larrien para las tramitaciones por apertura de calle en nuestro terreno de Malvin ante el Agrimensor Municipal y los señores Scalone Hnos.	29
Convocatoria para la Asamblea del 26 de Junio de 1943, 263 y	59
Memoria del Consejo Directivo de Euskal Erria del Ejercicio 1942-43, 264 al	279
Resoluciones del Consejo para el Registro de listas que podrán ser votados en la Asamblea del 26 de Junio de 1943, 267 y	267
Nómina completa de socios al 1 de Mayo de 1943, 268 a	27
Invitación al Presidente de la República para la fiesta anual	72
Invitación del Consejo para que los socios concurren a la próxima Asamblea	72
El Consejo designa Socio Honorario al Presidente de la República Dr. Juan José de Amézaga y aceptación de éste	72
Aclaración al Consejo acerca de una publicación	273
El Secretario General informó a la Comisión de Señoras que, de los datos que obtuvo en la Intendencia Municipal el 26 de Marzo ppdo., los intereses del 5 y 30 % por la cuenta del alcantarillado de terreno de Malvin corren desde el 15 del mismo mes	274
Informe de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras del Ejercicio 1942-43, 280 y	76
Aprobamiento del Consejo	281
Nómina completa de los socios al 31 de Mayo de 1943, 282 al	281
Informe de la Comisión de Fiestas en el Ejercicio 1942-43, con la aprobación del Consejo, 284 a	284
Disposiciones sobre difusión de listas de elecciones	289
Comentario de las fiestas del 3.º aniversario de Euskal Erria con el discurso de Vice Dr. Manuel Gortari, 295 y	289
Texto de comunicaciones oficiales a José Martínez Reina, Comisión Fiscal, sobre la peña vasca y a D. Vicente Marín, pág. 299 y	295
El señor Larrien, informa de la entrevista que celebró con el Sr. Scalone para que mejorara su propuesta para llevar adelante las tramitaciones iniciadas para la apertura de calle en nuestro terreno de Malvin	300
La Comisión de Señoras pide al Alcalde el alcantarillado del terreno de Malvin	300
Excusación del Presidente de la República para la fiesta anual	301
Asunto de la no colocación de la bandera en el 1.º de marzo anual	301
No se firmará contrato con el señor Barro, arrendatario del terreno de Malvin	301
Asunto de la no colocación de las banderas y declaración del Presidente Dr. Enrique José Gachá	302
Informe al Juzgado Letrado de Menores acerca de D. A. G. F.	302
Pago de la alfombra de las fiestas	302
Pago de \$ 175.00 intereses a la Comisión de Señoras	302
Artes culturales para Octubre	303
Aumento de páginas para la Revista social N.º 384	303
Nota al Gerente del Contralor de Exportaciones referente a la devolución de películas N.º 7 60/66 permitiendo la exportación N.º 779 expediente N.º 7/01/847	304
Impresiones sobre el nuevo reparto de la Comisión de Señoras	304
Antecedentes acerca de una incidencia por el reparto a los ancianos del Asilo "Piñeyro del Campo", con antecedentes	304
Acuerdo del 31 aniversario de la fundación de la Revista EUSKAL ERRIA	316
Advertencia sobre extrayidos de la Revista social, que no llegan a los socios	317
La Sra. María Arzopapa, ex Asilo Piñeyro de Malvin, envía un donativo recibido de la Comisión de Señoras	317
Las Bibliotecas de La Habana y Mariscal Santa Cruz (La Paz), acusan recibo de la colección de nuestra Revista del año 1942	31
Invitación y aceptación de Ministro de España, Marqués de los Arcos, para la fiesta anual, 317 y	318
Notas de gratitud a D. Vicente Martínez y Profesor José Tomás Mujica, felicitación a los señores Bidegarray Pons en sus Bodas de Plata, 318 y	319
Registro de la lista "Unión Vasca" correspondiente de Euskal Erria para el Ejercicio 1943-44	320
La Señora Leizaola y los señores vascos, 325 y	324
Invitación para la formación de un coro vasco	326
Fiesta en el Centro "Euskaro Espazio" y discurso del Vice Presidente D. Manuel Gortari, 327 y	326
Notas oficiales: nombramientos para integrar las Comisiones a los miembros cívicos del Consejo, a los Bancos de la República e Hipotecario sobre las nuevas autoridades, citaciones a las Comisiones medidas de nuestra cancha (Nota al Sr. Luis San Martín) al Profesor Mujica para que se entienda con el representante de la Asociación Internacional de Amigos, 331 al	329
Recibos de se o-firma del nuevo Tesorero	333
Texto de la nota de la Comisión de Señoras sobre los gastos municipales y cuenta del alcantarillado	333
diseño de la Alfombra del 26 de Junio de 1943 y pág. 337 a	333
Informe de la Comisión de Peñas, 312 y	333
Gastos de la Comisión de Fiestas, Ejercicio 1942-43, 318 al	335
El Consejo Directivo comunica a la Dirección de Espectáculos Públicos que nuestro Secretario General D. Arnaldo Pedro Farrabere queda debidamente autorizado para firmar las solicitudes pidiendo autorización para realizar nuestras fiestas, como también para depositar y retirar los cincuenta pesos que "Euskal Erria" tiene depositados, en calidad de garantía, en esa Oficina	333
Despedida de los miembros del Consejo y bienvenida a los electos	334

Pág.		Pág.
	El Dr. Mochó preguntó, como los Estatutos no lo fijaban expresamente, si el cargo de Presidente debía durar dos años en sus funciones, pues consideraba que podía designarse otro para reemplazarlo. Tratado este punto, por unanimidad de votos, se resolvió declarar que como todos los miembros del Consejo son designados por dos años, quedaba entendido bien claramente que el Presidente debía durar, también, dos años en sus funciones	
	Constitución del Consejo Directivo por el Ejercicio 1943-44	334
	Designanse nuevas Comisiones, 334 y	334
	Delegación al Profesor Mujica ante la Asociación Internacional de Artistas	335
	Vista del Dr. Dr. Ramón M. Adasoro, asuntos Semana Cultural Vasca	336
	Constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción	337
	La próxima Semana Cultural Vasca, 342 al	344
	Invitación para el Funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde su fundación	345
	Nómina de los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria", 346 a	349
	Programa de las fiestas de San Miguel, 349 y	350
	Gastos de fiestas: 3 y 25 Agosto 1943	353
	El Profesor D. José Tomás Mujica contestó a la nota que le pasara el Consejo Directivo para que informara acerca del pago de derechos a la Sociedad Internacional de Autores. Su informe, para liquidarlo, pasó al señor Juan B. Bordabehere, miembro de la Comisión de Fiestas	353
	Presupuesto aceptado y nombramiento de una Comisión para la reorganización de la Revista	354
	La próxima Semana Cultural Vasca, con grabado 357 a	359
	El 20 de Setiembre se verificó el funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erria" desde su fundación; discurso del R. P. Pedro Goicoechea: 359 a	362
	Donaciones recibidas para este funeral	36
	Palabras del Vice Dr. Manuel Gortari y del Dr. Ibarra Aguerrebere, en la reunión de la Comisión de Señoras	366
	Constitución de la Comisión de Señoras Ejercicio 1943-44	369
	Concurre a sesión el señor D. Manuel Mujica, Administrador de la Revista Social con quien se cambian opiniones para la obtención de nuevos avisos, y se atendieron sugerencias	370
	Se dió cuenta de la marcha de los trabajos para la celebración de la Semana Cultural Vasca	370
	Queda autorizada la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" para realizar el funeral por los socios fallecidos el 20 del próximo Setiembre	370
	El señor Antonio Michelena obsequia a la institución con un hermoso cuadro evocador de las fiestas patrióticas de Agosto de 1942, pieza que se agradece y se conservará en el salón de fiestas	371
	La Comisión de Pelota informa cómo se constituyó, por el actual Ejercicio, y da a conocer sus propósitos de realizar un Campeonato. Se le destinarán los \$ 51.62, su	370
	perdavit del Ejercicio anterior mas \$ 15.88	370
	La Secretaría informa haber pasado al señor Manuel Mujica, Administrador de la Revista social, la nómina de presuntos avisadores de la Revista social	371
	El señor José D. Scalone manda una carta en la que "expresa que tiene en su poder una nota de la Intendencia Municipal de Montevideo, a los efectos de que ante la misma formule su definitiva proposición con respecto al terreno y apertura de la calle de la Avenida Italia y que no habiendo tenido hasta la fecha comunicación oficial alguna de parte nuestra deseaba saber a qué atenerse con respecto a este asunto". Hácese constar que el señor Larrien, en nombre y representación del Consejo Directivo, se habia apersonado a este señor para obtener alguna mejora en su proposición, a lo que contestó el señor Scalone en forma negativa	371
	Antecedentes relacionados con el acontecimiento del momento La Semana Cultural Vasca; con grabados 376 al	382
	Resultado de la rifa a beneficio de los pobres 388 y	389
	Credencial, extendida desde Buenos Aires en favor de Arnaldo Pedro Parrabère, del Comité Pro Universidad vasco-bearnesa para la Semana Vasca	389
	Exhortación de la Comisión de Señoras para el Reparto de Navidad	393
	Exhortación para el cocktail que se verificará en la Confrería "Americana" el 11 de Diciembre	394
	Texto de las comunicaciones enviadas al Director de Correos, solicitando la franquicia de "Franqueo a pagar", con garantía del señor Manuel Mujica, cuya firma fué certificada por Escribano Público	395
	Entrega de los \$ 50.00 en la Tesorería Municipal, garantía de las fiestas de "Euskal Erria", en el Recreo social de Ma yín	396
	Circular mandada a los socios con motivo de la Semana Cultural Vasca	396
	El Consejo sesiona con el horario de verano	396
	El socio que se burró adudando cuotas, al reincorporarse, deberá abonar sus recibos atrasados resolución	397
	Homenajes a la señora Escolástica Z. de Garayalde (Q. E. P. D.) 398 y	399
	Asunto tratado con motivo del proyectado Reparto de Navidad	399
	ARCHIVO DE EUSKAL ERRIA	
	Presentación al Consejo por el Secretario General y aprobación de este, por unanimidad Páginas 18 a 30 al 39, 51 a 51 103 y	394
	Opiniones recibidas sobre este folleto publicado por el Consejo Directivo 216 al	218
	ARTICULOS VARIOS	
	+ Martín Bildosteguy, con grabado, 74 y	75
	+ Juan Oyhenart Bidegain, con notas de con-	

	Pág.
dolencia, 122 y	122
De la Editorial Vasca "Ekin", 123 y	124
Por un milagro: la ferrería de Mirando-Ola	185
Gabon-Gaba	186
La poesía popular y el alma de la raza ..	188
Las Landas: el cautiverio de los pinos ...	189
Misa en la aldea	203
* Martín Urrutia Irigoyen, con condolen-	
cias del Consejo, 204 y	205
El origen de los vascos, 221 y	122
Pueblos de Euzkadi: Azcoitia, 223 al	225
Bayona, los vascos	225
Camino de Biarritz	226
Juicio de Arnaldo Pedro Parrabère sobre	
las obras completas del Dr. Andrés de Pie-	238
dra Bueno, 236 al	
Gulpúcoa rie con sus dulces primaveras	
cargadas de manzanos floridos	252
Ascaín	253
Murió en Buenos Aires Don Federico Perea,	
253 y	254
Habrà en Montevideo una Semana de arte	
y folklore vascos, 311 y	312
(Vascos), versos	311
Escolástica Zubizarreta de Garayalde, con re-	
trato y notas de condolencia, 385 y	386

SECCION PELOTA

Resumen de partidos realizados, 4 y	5
Informe de la Comisión de Pelota, 40 al ..	42
Aprobación del Consejo para realizar par-	
tidos con paletistas argentinos	44
Crónicas diversas	58
Intermezzo de pelota vasca, 94 y	95
Clausura del Campeonato 1941 y entrega de	
premios	120
Colaboración, entrando en la temporada del	
año 1942	121
Partidos en nuestra cancha	203
¿Cuándo nació el juego de pelota vasca? ..	221
Campeonato 1943, con crónicas y anteceden-	
tes, 232 al	236
Gastos realizados por la Comisión de Pelota	243
El Campeonato de ases "Dr. Enrique José Mo-	
chó" verificado en nuestra sede central,	251
con grabado, 249 al	
Cambio de notas acerca de lo proyectado y	
autorización del Consejo, 275 y	276
Partidos realizados	297
Propósitos de la Comisión de Pelota, con su-	
gestiones, notas al Consejo, etc.: 350 y ..	351
Reseña de partidos e inauguración del Cam-	
peonato "Ciudad de Montevideo": 362 a ..	365
Actividades de la Comisión de Pelota y par-	
tidos realizados en Octubre de 1943, 383 y	384

A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

PIDIENDO AUTORIZACION PARA REALIZAZR

NUESTRAS FIESTAS

15 de Febrero 1942, pág. 42; 26 de Abril,
97; 26 de Julio 128; 25 de Agosto, 160; 27
de Setiembre, 161; 11 de Octubre, 193; 15
de Noviembre, 193; 12 de Diciembre, 208;

Pág.

16 de Enero de 1943, 209; 13 de Febrero,
242; 8 de Marzo, 243; 13 de Marzo, 256;
9 de Mayo, 272; 17 de Mayo, 298; 13 de Ju-
nio, 318; 8 y 35 de Agosto, 368; Septiembre
11 y 26, 367; 10 y 31 de Octubre 388

BALANCE

EMPRESTITO INTERNO

Su situación al 31 de Diciembre de 1941, con
las acciones sorteadas por Ejercicio 13

BALANCES VARIOS

De saldos: al 31 de Diciembre 1941	14
De saldos: al 31 de Mayo de 1942	92
Detalle del movimiento de los rubros asig-	
nados a las cuentas que se detallan y gas-	92
tos efectuados en el Ejercicio 1941 - 42 ..	
Balance General del Activo y Pasivo de "Eus-	
kai Erría" al 31 de Mayo de 1942	93
Demostración de la Cuenta de Ganancias	
y Pérdidas	93
Inventario y Balance General de lo que	
constituye el Activo y Pasivo de "Eus-	
kai Erría" desde el 1.º de Junio 1942 al	
31 de Mayo de 1943: 293 y	293
Informe de la Comisión Fiscal	294
Balance de las fiestas de San Miguel, por	
Semana Cultural Vasca: entrega líquida	
\$ 307.85	388

CONSTANCIAS DE ACTAS

BALANCES APROBADOS Y EXISTENCIAS Y
DEPOSITOS EN EL BANCO DE LA REPUBLICA,
SUCURSAL AGUADA

Noviembre 1941	9
Diciembre	10
Enero 1942	45
Febrero y Marzo	96
Abril	111
Mayo	113
Junio	129
Julio	131
Agosto	163
Septiembre	179
Octubre	186
Noviembre	209
Diciembre	211
Enero 1943	213
Febrero y Marzo	300
(Las demás constancias existen en las res-	
pectivas sesiones).	

BALANCES

COMISION DE PENORAS

Diciembre 1941	12
Enero 1942	30
Febrero	46
Marzo	62
Abril	80
Mayo	88

	Pág.
Junio	115
Julio	132
Agosto	148
Septiembre	164
Octubre	180
Noviembre	196
Diciembre	211
Enero de 1943	228
Febrero	244
Marzo	260
Abril	276
Mayo	289
Junio	320
Julio	337
Agosto	354
Septiembre	371
Octubre	389
Noviembre	398

TESORERIA

Diciembre 1941	16
Enero 1942	32
Febrero	48
Marzo	64
Abril	80
Mayo	91
Junio	117
Julio	134
Agosto	150
Septiembre	166
Octubre	182
Noviembre	198
Diciembre	214
Enero 1943	230
Febrero	246
Marzo	262
Abril	278
Mayo	291
Junio	322
Julio	338
Agosto	356
Septiembre	373
Octubre	391
Noviembre	400

MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

Diciembre 1941	15
Enero	31
Febrero	47
Marzo	63
Abril	89
Mayo	90
Junio	116
Julio	133
Agosto	149
Septiembre	165
Octubre	181
Noviembre	197
Diciembre	213
Enero de 1943	229
Febrero	245
Marzo	261
Abril	277
Mayo	290
Junio	321
Julio	339
Agosto	355
Septiembre	372
Octubre	390
Noviembre	319

SOCIALES

Páginas: 5 y 6; 29 y 30; 42 y 43; 59 y 60; 80; 96; 104 y 105; 126; 143 y 144; 157 y 158; 177 y 178; 191 y 192; 206, 207 y 208; 226 y 227; 239 al 241; 254 y 255; 274 y 275; 297 y 298; 315 y 316; 329 al 331; 352; 365 y 366; 386 y 387.

NOTAS DE "EUSKAL ERRIA"

Páginas: 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12; 43 al 46; 60; 61 y 62; 96, 97, 98 y 99; 106, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114 y 115; 127 a 132; 144 a 148; 158 a 164; 179 a 180; 192 a 196; 208 a 212; 227 y 228; 241 a 244; 255 a 260; 276 y 276; 298 a 306; 316 a 320; 331 a 337; 353 a 354; 366 a 371; 387 y 395.

PORTADAS DE REVISTAS

N.º de Revista

Jardines de Taconera, en Pamplona	867
Iglesia de Saint Jacques, en Pau (Francia)	868
Antiguo templo parroquial de Burgete	869
Abside de la Iglesia de San Pedro de la Rúa, en Estella	870
Grupo de socios en la fiesta anual del 26 de Abril de 1942	871
El Puente Marengo, sobre el Niva (Bayona)	872
Estatua de Enrique IV en la Plaza Royale de Pan	873
Dr. Enrique José Mochó, Presidente de "Euskal Erria", por los Ejercicios 1942 - 43: 1943 - 44	874
El Río Arga, en Pamplona	875
Puerta de Francia en Saint - Jean - Pied - De Port	876
Don Juan Oyhenart Bidegala	877
Montes de la Gare en los alrededores de Pau	878
El gran salón de fiestas en el castillo de Enrique IV, en Pan	879
Estella: Claustro románico de la Iglesia de San Pedro de la Rúa	880
La Iglesia de San Juan, en Estella	881
Combo: al fondo, la montaña Darrin	882
Bonnesvalles: vista de la Real Colegiata	883
Parque Beaumont, en Pau	884
Bonnesvalles: La Cruz de los peregrinos	885
Saint - Jean - Pied - de - Port: Ponte de Saint Palais	886
Puente de la Reina, en Pamplona	887
Las pospollinas del Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires, a las que tendremos la oportunidad de ver actuar en el SODRE en la próxima Semana Cultural Vasca	888
El Coro de "Lagun Onk", dirigido por el R. P. Luis de Mallea, en un concierto en L. R. I. Radio "El Mundo" de Buenos Aires	889
Masa Coral del Senciero Sacro: Sodre: 2 de Noviembre de 1943	890

DOASSANS ROSSI & CIA.

La firma Doassans Rossi & Cia. Ltda. comunica a su estimable clientela que en breve se trasladará a la calle Dante 2179

Local Propio DANTE N° 2179 y 2187

AUTOMOVILES DE REMISE

SERVICIO FUNERARIO AUTOMOVIL

Expositores MERCEDES BENZ

Automóviles MERCEDES: 8-12-40

DANTE: 4-46-81

Vacunas "MANGUINHOS"

Contra el CARBUNCLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un
año de inmunidad.
Un año de conservación
en las ampollas las dos
vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & Cia. Ltda.

PARAGUAY, 1638

U. T. E. 8 06 69

Telegramas:

SABLE

Montevideo

DETECTIVE "JACK"

Investigaciones en general

Reservadas

Santiago de Chile 1231

Teléf. 8.72.06

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

AV. AGRACIADA 1923 — U T E 86834

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 8469

U.T.E. 22.35.47

"EL CARIOCA"

CONFECIONADO EN SU PAIS DE ORIGEN

CAFES y TES, son los mejores

MACHADO, VACCA & Cia.

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2031 bis - Telf. 42066

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO

RINCON 845 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-79-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes su-
pliente a el anual

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascóngada diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueran asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascóngados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA

EUSKAL
ERRIA

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º